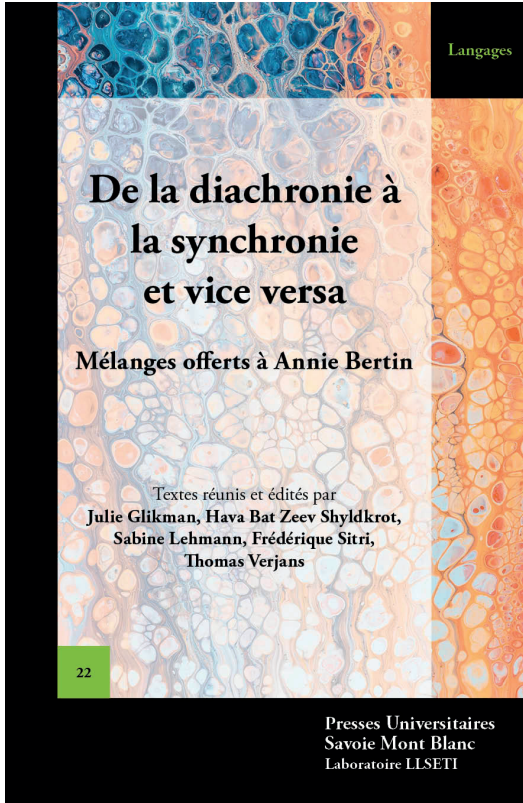


**Vient de paraître**



## **De la diachronie à la synchronie et vice versa**

**Mélanges offerts à Annie Bertin par ses étudiants  
et ses amis en remerciement pour son apport aux  
études diachroniques**

Julie Glikman (Strasbourg), Hava Bat Zeev Shyldkrot (Tel Aviv), Sabine Lehmann (Nanterre), Frédérique Sitri (Créteil), Thomas Verjans (Toulouse) (directeurs)

Annie Bertin a contribué tout au long de sa belle carrière à former des étudiants, à regrouper des collègues autour d'elle et à rendre vivantes les études sur l'évolution du français. C'est pour cela que ses anciens étudiants, ses collègues et amis, en France comme à l'étranger, de Tokyo à Tel Aviv, en passant par la Tunisie et l'Allemagne, ont voulu lui rendre hommage à travers ce volume, pour la remercier de son apport à la discipline ainsi qu'à leur carrière personnelle.

Cet ouvrage de 605 pages est paru en 2021 aux Presses Universitaires Savoie Mont Blanc au prix de 40 euros.

Retrouvez-le chez votre libraire.

Vous pouvez également le commander sur internet à ces adresses:

<https://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100809180>

<https://btk.univ-smb.fr/livres/de-la-diachronie-a-la-synchronie-et-vice-versa-melanges-a-annie-bertin>



ISBN 978-2-37741-069-9

## SOMMAIRE

### *Introduction*

Julie GLIKMAN (Strasbourg), Hava BAT ZEEV SHYLDKROT (Tel Aviv), Sabine LEHMANN (Nanterre),  
Frédérique SITRI (Créteil), Thomas VERJANS (Toulouse) ..... 11

*Liste classée des publications* ..... 21

*Lexicographie des mots grammaticaux. Le mot quel en moyen français*

Robert MARTIN ..... 31

*La topicalisation d'une proposition et l'opposition que/ce que*

Bernard COMBETTES ..... 43

*Du vers à la prose : la représentation du discours collectif dans quelques romans des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles*

Évelyne OPPERMAN-MARSAUX ..... 61

*Sentez mon com il est pesanz : l'adverbe mon en ancien français*

Amalia RODRÍGUEZ SOMOLINOS ..... 77

*Que, por ce que, car, par ce que et puis que dans les lettres anglo-normandes (1263-1412)*

Yuji KAWAGUCHI et Ryo NAKAGAWA ..... 93

*Lallophonie radicale au présent de l'indicatif : évolution, régularisation et norme*

Sylvie BAZIN-TACCHELLA ..... 111

*Histoire(s) d'Esprit(s) : entre sens et signification*

Daniéla CAPIN ..... 129

*Terminographie et diachronie : l'exemple du Dictionnaire du Français Scientifique Médiéval*

Gérard PETIT ..... 149

*Cohésions anatomique et textuelle :*

*la fonction structurante du vocabulaire dans le discours médico-chirurgical médiéval*

Sabine LEHMANN ..... 167

*Sur la langue de la Fin de l'homme d'Alain de Chasteau Tournant (1451)*

Pierre-Yves BADEL ..... 185

*« Oez coment lois en parole » : « lois écrite », « usage » et représentations du dialogue dans le Conseil  
de Pierre de Fontaines – les voix de la vernacularisation du droit ?*

Dominique LAGORGETTE ..... 203

*L'abbé Grégoire et la politique linguistique de la Convention*

Michèle PERRET ..... 247

*Antoine Meillet : précurseur de la linguistique moderne*

Hava BAT-ZEEV SHYLDKROT ..... 261

*Motivation et arbitraire dans l'évolution des langues naturelles*

Leïla BEN HAMAD ..... 281

*Une structure de corrélation temporelle pour l'expression de la successivité immédiate  
ou de la concomitance partielle en français*

Andrée BORILLO ..... 301

*Archéologie*

Annie DELAVEAU.....	315
<i>Réflexion sur la catégorie « adjectif » et la fonction « modifieur ». Étude de thành công, đẹp, mới, trois modifieurs vietnamiens</i>	
Danh-Thành DO-HURINVILLE et Huy-Linh DAO .....	329
<i>« C'est en lisant qu'on devient liseron »</i>	
André ESKÉNAZI.....	343
<i>Étude de l'évolution du genre du compte rendu des débats à l'Assemblée nationale: pour une analyse du discours diachronique</i>	
Caroline FACQ-MELLET .....	359
<i>Après moult rebondissements: sur les emplois modernes de moult</i>	
Julie GLIKMAN et Thomas VERJANS .....	375
<i>La formalisation: pour quoi faire?</i>	
Béatrice GODART-WENDLING .....	405
<i>L'expression de l'évidence directe en français: la construction j'ai vu</i>	
Gerda HASSLER.....	423
<i>Lyrics</i>	
<i>Des manuscrits de Brassens au texte typographique</i>	
Jean-François JEANDILLOU .....	441
<i>La subordination à l'épreuve de la relation syntaxe et « discours »: le témoignage des interrogatives indirectes</i>	
Mustapha KRAZEM.....	461
<i>Vers une classification sémantique et pragmatique des Phrases Préfabriquées des Interactions (PPI)</i>	
Denis LE PESANT .....	481
<i>D'ailleurs et par ailleurs: formation, évolution et grammaticalisation</i>	
Monia NAIJA-MOKNI .....	497
<i>De la modalité épistémique</i>	
Thierry PONCHON.....	523
<i>Les constructions prépositionnelles déviantes dans les écrits des étudiants: de la didactique à la linguistique</i>	
Frédérique SITRI .....	543
<i>Propositions pour une systématique du mot bien</i>	
Olivier SOUTET .....	565
<i>Tabula Gratulatoria.....</i>	585
<i>Les résumés.....</i>	589